



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

950^{-е} ЗАСЕДАНИЕ
6 ИЮНЯ 1961 ГОДА

ШЕСТНАДЦАТЫЙ
ГОД

НЬЮ-Йорк

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/950)	1
Выражение благодарности покидающему свой пост Председателю и приветствие в адрес нового представителя Либерии	1
Утверждение повестки дня	1
Письмо представителей Афганистана, Берега Слоновой Кости, Бирмы, Верхней Вольты, Габона, Ганы, Гвинеи, Дагомеи, Ин- дии, Индонезии, Иордании, Ирака, Ирана, Йемена, Камбоджи, Камеруна, Кипра, Конго (Браззавиль), Конго (Леопольдвиль), Лаоса, Либерии, Ливана, Ливии, Малайской Федерации, Мали, Мальгашской Республики, Марокко, Непала, Нигерии, Объеди- ненной Арабской Республики, Саудовской Аравии, Сенегала, Сомали, Судана, Того, Туниса, Филиппин, Цейлона, Централь- ноафриканской Республики, Чада, Эфиопии, Югославии и Япо- нии от 26 мая 1961 года на имя Председателя Совета Безопас- ности (S/4816 и Add.1)	1

Документы, относящиеся к отчетам заседаний Совета Безопасности, но не приводимые в них полностью, печатаются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам*.

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

ДЕВЯТЬСОТ ПЯТИДЕСЯТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Вторник, 6 июня 1961 года, 15 час.

Нью-Йорк

Председатель: г-н ЦЗЯН Тин-фу (Китай)

Присутствуют представители следующих стран: Китая, Либерии, Объединенной Арабской Республики, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Турции, Франции, Цейлона, Чили, Эквадора.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/950)

1. Утверждение повестки дня.
2. Письмо представителей Афганистана, Берега Слоновой Кости, Бирмы, Верхней Вольты, Габона, Ганы, Гвинеи, Дагомеи, Индии, Индонезии, Иордании, Ирака, Ирана, Йемена, Камбоджи, Камеруна, Кипра, Конго (Браззавиль), Конго (Леопольдвиль), Лаоса, Либерии, Ливана, Ливии, Малайской Федерации, Мали, Мальгашской Республики, Марокко, Непала, Нигерии, Объединенной Арабской Республики, Саудовской Аравии, Сенегала, Сомали, Судана, Того, Туниса, Филиппин, Цейлона, Центральноеафриканской Республики, Чада, Эфиопии, Югославии и Японии от 26 мая 1961 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/4816 и Add.1).

Выражение благодарности покидающему свой пост Председателю и приветствие в адрес нового представителя Либерии

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я имею честь от имени Совета Безопасности выразить нашу благодарность моему предшественнику на посту Председателя, представителю Чили, которому все члены Совета глубоко признательны за стиль его работы и обходительность.
2. Г-н ШВЕЙЦЕР (Чили) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, вы чрезвычайно любезны, и, пожалуй, даже несколько преувеличиваете мои заслуги. Может быть, потому, что Чили является преданным сторонником мира и спокойствия, в течение моего срока председательствования в Совете мир и спокойствие не были нарушены, как будто моя страна послужила своего рода громоотводом, вследствие чего Совету Безопасности не было надобности соби-

раться на заседания, а мне председательствовать на каком-либо из его заседаний. Поэтому ваша оценка моих усилий чрезмерно завышена. Что же касается вашего упоминания о моей любезности, то, на мой взгляд, все члены Совета не только не менее любезны, чем я, но проявляют гораздо большую любезность.

3. Я хочу поблагодарить вас за ваши добрые слова и передать вам, г-н Председатель, наилучшие пожелания успешного выполнения вами задач в период вашего пребывания на этом посту на благо нашей Организации и этого важного органа; я уверен, что под вашим председательством Совет Безопасности будет выполнять свою миссию, как всегда, правильно, разумно и плодотворно.

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Г-н Натан Барнс впервые участвует в работе Совета как представитель Либерии, и я имею честь передать ему сердечные приветствия членов Совета.

5. Г-н БАРНС (Либерия) (*говорит по-английски*): г-н Председатель, я имею честь и удовольствие передать вам наилучшие пожелания моей делегации и поздравить вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности. Я со всей искренностью выражаю уверенность в том, что под вашим умелым и вдохновенным руководством наша работа будет быстро продвигаться вперед и увенчается полным успехом.

6. А теперь позвольте мне поблагодарить вас, г-н Председатель, за ваши добрые слова, которыми вы приветствовали меня как представителя Либерии в этом важном органе Организации Объединенных Наций. Занимая место в Совете Безопасности, я с этой трибуны заверяю вас и моих коллег в своей решимости всемерно сотрудничать в деле поддержания достоинства и престижа Совета. Я хотел бы воспользоваться

этой возможностью, чтобы подтвердить верность моего правительства целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций.

Утверждение повестки дня

7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предварительная повестка дня настоящего заседания изложена в документе S/Agenda/950. Первый пункт ее — утверждение повестки дня. Члены Совета, несомненно, обратили внимание на то, что представитель Португалии в своем письме (S/4821) просил о разрешении выступить в прениях по вопросу о включении этого пункта в повестку дня Совета. Членам Совета известно, что в соответствии с общей практикой Совета государства, не являющиеся членами Совета, не принимают участия в прениях по утверждению повестки дня. С этой целью приняты специальные постановления, которые были применены на 851-м, а также на 943-м заседаниях. Если члены Совета не будут возражать, то я предлагаю после открытия прений предоставить представителю Португалии возможность сделать заявление по вопросу утверждения повестки дня.

8. Если нет возражений по предварительной повестке дня S/Agenda/950, я объявляю ее утвержденной.

Повестка дня утверждается.

Письмо представителей Афганистана, Берега Слоновой Кости, Бирмы, Верхней Вольты, Габона, Ганы, Гвинеи, Дагомеи, Индии, Индонезии, Иордании, Ирака, Ирана, Йемена, Камбоджи, Камеруна, Кипра, Конго (Браззавиль), Конго (Леопольдвиль), Лаоса, Либерии, Ливана, Ливии, Малайской Федерации, Мали, Мальгашской Республики, Марокко, Непала, Нигерии, Объединенной Арабской Республики, Саудовской Аравии, Сенегала, Сомали, Судана, Того, Туниса, Филиппин, Цейлона, Центральноафриканской Республики, Чада, Эфиопии, Югославии и Японии от 26 мая 1961 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/4816 и Add.1)

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с правилом 37 временных правил процедуры Совета Безопасности и с согласия Совета я предлагаю пригласить представителя Португалии принять участие в обсуждении данного вопроса, и, если не последует возражений, я приглашу его занять место за столом заседаний Совета.

По приглашению Председателя г-н Васко В. Гарин (Португалия), г-н К. С. Джха (Индия), г-н К. К. С. Дадзие (Гана) и г-н Жерве Бахизи (Конго, Леопольдвиль) занимают места за столом Совета.

10. Г-н ЗОРИН (Союз Советских Социалистических Республик): Советская делегация считает необходимым подтвердить свои прежние заявления о том, что она не считает представителя

Конго (Леопольдвиль), находящегося здесь, действительным представителем конголезского народа.

По приглашению Председателя г-н Эммануэль Даде (Конго, Браззавиль) и Альхаджи Мухаммед Нгилерума (Нигерия) занимают места за столом Совета.

11. Г-н БАРНС (Либерия) (*говорит по-английски*): В письме от 26 мая 1961 года (S/4816 и Add.1) содержалась просьба к Председателю Совета Безопасности рассмотреть в срочном порядке положение в Анголе, в связи с тем что сложившаяся там ситуация, насколько нам известно, представляет серьезную угрозу международному миру и безопасности. Число подписей делегаций, поставленных под этой просьбой, на мой взгляд, характеризует то глубокое беспокойство, которое возникло в самых широких кругах мирового общественного мнения в связи с современным положением в Анголе. Письмо, где содержится просьба обсудить данный вопрос в Совете Безопасности, было подписано не менее чем сорока тремя делегациями, в том числе и моей, и, таким образом, в нем отражено почти единодушное выражение тревоги, горести и беспокойства, которое испытывают народы двух огромных континентов мира, а именно Азии и Африки, по поводу положения в Анголе. У моей делегации имеются достаточные основания полагать, что многие страны других континентов, хотя они и не поставили свои подписи под этим документом, столь же озабочены данной проблемой и безусловно присоединят свои голоса к нашей просьбе, если возникнет такая возможность.

12. Члены Совета, конечно, вспомнят, что 10 марта 1961 года после постановки перед Советом этого вопроса моей делегацией, поддержанной рядом других делегаций, вопрос о положении в Анголе был включен в повестку дня Совета (944-е заседание). В письме, адресованном Председателю Совета в то время (S/4762), подчеркивались серьезные последствия для международного мира и безопасности, которыми была чревата обстановка в Анголе.

13. Во время обсуждения 10, 14 и 15 марта 1961 года в Совете Безопасности (943-е—946-е заседания) вопроса о положении в Анголе делегации Либерии, Объединенной Арабской Республики и Цейлона представили проект резолюции (S/4769), в котором правительству Португалии предлагалось провести в Анголе реформы, а Совету — создать подкомитет для изучения положения в Анголе. Тогда некоторые члены Совета сомневались, достаточно ли серьезна обстановка в Анголе, чтобы представлять собой угрозу международному миру и безопасности. В результате за вышеуказанную резолюцию проголосовало только пять членов при шести воздержавшихся.

14. Это обстоятельство вынудило делегацию Либерии совместно с делегациями других стран Африки и Азии вынести данный вопрос на рас-

смотрение Генеральной Ассамблеи, которая обсудила его 20 апреля 1961 года на своем пленарном заседании¹. После широкого обсуждения Ассамблея приняла проект резолюции, внесенный Либерией, к которой присоединились другие страны Африки и Азии. Эта резолюция под названием «Положение в Анголе» 1603 (XV) была принята семьюдесятью тремя голосами против двух при девяти воздержавшихся. В преамбуле этой резолюции обращалось внимание на положение в Анголе, которое привело к человеческим жертвам и «продолжение которого может поставить под угрозу поддержание международного мира и безопасности». Эта часть текста была принята шестьюдесятью семью голосами против двух при тринадцати воздержавшихся. Между прочим, девять стран, которые также являются членами Совета Безопасности, голосовали за эту формулировку: положение в Анголе может поставить под угрозу поддержание международного мира и безопасности. Данная резолюция призывает правительство Португалии в срочном порядке рассмотреть вопрос о проведении в Анголе мероприятий и реформ. В ней предусмотрено также учреждение подкомитета из пяти назначаемых Председателем Ассамблеи членов для расследования положения в Анголе и представления доклада Генеральной Ассамблее.

15. Однако положение в Анголе продолжает ухудшаться. Правительство Португалии, вместо того чтобы последовать призыву Организации Объединенных Наций о проведении срочных реформ, усилило военные репрессивные меры по отношению к населению Анголы, которые вылились в нарастающую волну террора и зверств, что, я смею утверждать, спровоцировало колониальную войну крупного масштаба.

16. Поэтому приходится с чувством огромного сожаления, горечи и разочарования констатировать тот факт, что по прошествии сравнительно короткого времени моя делегация, представляющая африканские государства, вынуждена силой обстоятельств вновь выступить в Совете по вопросу о положении в Анголе, и сейчас я изложу причины, побудившие нас сделать это.

17. Можно было надеяться, что воздействие мирового общественного мнения — которое было практически единодушно в своем суждении, что правительство Португалии пытается повернуть вспять колесо истории, стремясь осуществлять всеми осужденную колониальную политику в ее худших и наиболее отсталых формах, — пробудит совесть, заставит правителей Португалии проявить государственную мудрость и вынудит их отказаться от средневековой системы эксплуатации, жестокости и террора.

18. В течение последних нескольких месяцев Организация Объединенных Наций приняла ряд

различных мер и провозгласила ряд принципов, которые с еще большей силой подчеркивают вопиющий характер недавних актов, совершенных под эгидой правительства Португалии в ее колониях, и в первую очередь в Анголе. Упорство, с которым португальское правительство все более явно отмечает этические и моральные обязательства, вытекающие из принципов, принятых или подтвержденных в последнее время Организацией Объединенных Наций, создает с каждым днем все более опасную обстановку в Анголе и увеличивает тревогу во всем мире по поводу перспектив поддержания международного мира и безопасности.

19. Генеральная Ассамблея в резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года приняла Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Вскоре после этого Ассамблея приняла еще одну резолюцию 1542 (XV), в которой было провозглашено, что территории, находящиеся под управлением Португалии, и в том числе, естественно, и Ангола, являются территориями, в отношении которых Португалия обязана предоставлять информацию в соответствии с главой XI Устава Организации Объединенных Наций. Иными словами, Ассамблея подтвердила, что Португалия несет международную ответственность за управление своими территориями.

20. В марте 1961 года Совет обсудил положение в Анголе и указал на трагические события, которые там происходят, а также на то, что Португалия глуха к доводам, призывающим соблюдать нормы международной этики и международных обязательств. Впоследствии, в апреле 1961 года, Ассамблея приняла уже упоминавшуюся мной резолюцию 1603 (XV), которая вновь взывала к чувству ответственности Португалии за защиту основных прав человека в Анголе и призывала к осуществлению мер, предусмотренных Декларацией и Уставом.

21. До сих пор правительство Португалии не считает нужным выполнять обязательства, которые налагают на нее решения Ассамблеи; наоборот, оно сохраняет режим террора в Анголе. Совсем недавно Комитет по информации о несамоуправляющихся территориях принял резолюцию, в которой выражается сожаление в связи с тем, что, невзирая на резолюцию 1542 (XV), Португалия не представила информацию о положении в территориях, находящихся под ее управлением². Нам также известно, что Декларация, содержащаяся в резолюции 1514 (XV), не оказала ни малейшего влияния на политику подавления, осуществляемую в Анголе португальскими войсками по указаниям Лиссабона и ПИДЕ.

22. Несмотря на плотную завесу, окутывающую события в Анголе, известия, которые просачиваются к нам, говорят о том, что все, что там

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, вторая часть пятнадцатой сессии, Пленарные заседания, 990-е—992-е заседания.

² Там же, шестнадцатая сессия, Дополнение № 15, пункт 85.

происходит, противоположно тому, на что мы надеялись и чего мы ожидали. Новые случаи массового уничтожения тысяч людей, огульные аресты, бомбардировка деревень, казни без суда,— все это имеет там место и даже принимает возрастающие размеры. Мы узнаем о массовых убийствах молодежи и рабочих в различных районах Анголы. У нас имеется перечень населенных пунктов, где произошли подобные инциденты. У нас есть также перечень деревень, превращенных в пепел бомбардировками с самолетов. 26 мая три самолета португальских военно-воздушных сил подвергли бомбардировке деревню Кипако, в результате чего был убит тридцать один человек и двадцать два — тяжело ранены. Кроме того, было полностью разрушено двадцать пять домов.

23. У нас имеются достоверные сведения о том, что португальские военные самолеты непрерывно подвергают мощной бомбардировке беззащитное гражданское население, а португальские военные корабли обстреливают все побережье Анголы. Нам известно, что число убитых и без вести пропавших в Анголе достигло в настоящее время 30 тысяч человек, а число ангольских беженцев в Конго достигло 80 тысяч человек. Португальцы с воздуха поджигают плантации и собранный урожай, чтобы лишить население продовольствия и таким образом заставить его сдаться.

24. По достоверным сообщениям, стране угрожает массовая эпидемия, так как в покинутых деревнях остались непогребенными несколько тысяч трупов; целые деревни сжигаются дотла, а их жителей сгоняют в центр деревни и расстреливают. Миссионеры, пасторы-африканцы и другие религиозные лидеры зверски истребляются.

25. В Луанде, помимо массовых убийств, которые имели место в феврале этого года, каждый день происходят новые инциденты. Они заключаются в арестах и расстрелах тех жителей, которые пытаются заявить о своем праве на независимость, о праве на человеческое отношение и протестуют против расовой дискриминации. Совершенно очевидно, что африканское население Анголы выражает и будет выражать свое негодование по поводу бесчеловечного отношения к нему со стороны войск и ПИДЕ, тем более, что, как видно из просочившихся к нам сообщений, любой повод, как бы незначителен он ни был, является достаточным для репрессий, которые совершенно несоизмеримы с проступками, якобы совершенными африканскими гражданами Анголы. Между прочим, имеются многочисленные доказательства того, что и в Португалии и в территориях значительная часть португальского населения полностью сочувствует движению за независимость в Анголе и в других территориях.

26. Именно эти последние события и трагические инциденты, число которых изо дня в день

возрастает и которые распространяются по всей территории, побуждают мою делегацию настаивать на том, чтобы Совет Безопасности обсудил этот вопрос со всей серьезностью, которой он заслуживает. Когда мы особо подчеркиваем, что сложившаяся ситуация имеет все признаки неотложной проблемы и представляет собой угрозу международному миру и безопасности, мы имеем в виду это, и только это.

27. Анголу уже нельзя теперь, а тем более в будущем, рассматривать как какой-то заброшенный уголок отдаленного континента. События, происходящие в Анголе, следует рассматривать в свете всех тех фактов, которые формируют облик современного мира и создают современную атмосферу в Африке. Сочувствие, питаемое нами к любому освободительному движению, возникающему в Африке, да и в любой части земного шара, таково, что мы не можем оставаться безучастными зрителями и полагаться на естественный ход событий. Именно эти чувства симпатии и сочувствие к угнетенным наряду с идеей международной солидарности усиливают беспокойство за мир и безопасность во всем мире. Народы в других частях Африки не могут оставаться равнодушными к мольбам и призывам ангольцев, которые хотят лишь одного — быть свободными от жесточайшего угнетения, иметь возможность проявлять и развивать те способности, которые придают человеку чувство собственного достоинства, осуществлять устремления, заложенные богом в каждом человеческом сердце, и доказать, что они имеют ту же природу, что и все остальные люди, что эта природа в такой же мере способна к усовершенствованию и развитию во всем, что украшает и облагораживает человека. Я должен сказать вам, что не менее ста миллионов африканцев, которые были представлены своими лидерами на Конференции африканских государств и Мадагаскара в Монровии в мае 1961 года, признали, что ситуация в Анголе представляет угрозу международному миру и стабильности, и от всего сердца обязались оказать моральную и материальную поддержку африканцам в Анголе в их борьбе за основные свободы, а также обратились с призывом к совести мира с протестом против зверств и кровавых репрессий, чинимых над народом Анголы.

28. Бесчисленные миллионы африканцев не могут более оставаться безучастными свидетелями этой жестокой картины разрушения, этой войны кровавых репрессий и преднамеренного истребления, которая была развязана против их братьев в Африке. Я спрашиваю со всей серьезностью: как долго еще этот народ будут захлестывать реки отчаяния? Как долго еще предстоит ему пить до дна чашу горя и унижений? Неужели мы будем сидеть сложа руки, в то время как в Анголе обстановка такова, что живой завидует мертвому?

29. Внушающий ужас характер обстановки в Анголе подтверждается сообщением лондонской

газеты «Обсервер» от 20 мая. Корреспондент «Обсервер» в Леопольдвиле пишет о «тысячах ангольских беженцев, которые продолжают прибывать в Конго». Он сообщает:

«Сотни людей умирают, главным образом на ангольской территории, во время десяти-одиннадцатидневного перехода через густые заросли в поисках безопасности. Оставшихся в живых нужно доставлять на руках или в разбитых грузовиках в конголезские больницы. Больше половины беженцев составляют женщины и дети.

В больнице в Кимпесе, которой руководит английская и американская баптистские миссии, я встретил семилетнего мальчика. Спереди все его тело на три четверти являло собой открытую рану, в результате ожогов третьей степени, полученных от взрыва фосфорной гранаты. Его принесли в больницу в плетеной люльке, покрытого грязью и глиной. У другого мальчика восьми лет выстрелом оторвана ягодица. Его доставили в больницу после того, как на его глазах его отец и брат были расстреляны португальским карательным отрядом.

Два маленьких ребенка со шрапнельными ранениями головы лежали скорчившись на одной кровати. У одной пожилой женщины пуля осталась в груди. Двадцатилетний юноша со сквозной раной грудной клетки от 15-дюймового штыка, по его словам, был единственным, кто уцелел из группы в одиннадцать человек.

Он рассказал, что ему приказали встать и заложить руки за спину. Один из солдат нанес ему удар штыком в спину и сбросил в реку».

Корреспондент газеты «Обсервер» в Луанде в сообщении от 20 мая подтверждает усиление португальского террора:

«Среди африканского населения производятся непрерывные аресты. Только в одном районе Лобито арестовано 1500 человек. Лагерь в этом районе, насколько известно, нет. В местной тюрьме содержатся только 100 человек, и полное исчезновение всех арестованных африканцев дает повод самым зловещим опасениям.

Среди арестованных находятся школьные учителя, «*assimilados*» и почти все грамотные африканцы. Обладание начальным учебником грамматики, радиоприемником или даже велосипедом является достаточным поводом для того, чтобы человек исчез. Африканцев-священников во многих случаях без всяких объяснений вывозят в Португалию, стремясь тем самым убрать из страны всех потенциальных африканских лидеров».

Корреспондент «Обсервер» заключает свое сообщение следующей устрашающей картиной:

«Если борьба будет продолжаться, то последствия как для португальцев, так и для ангольцев, будут ужасны. Северная часть страны уже опустошена.

Деревни и фермы представляют собой обугленные руины. Когда смотришь с самолета, на сотни миль единственным признаком жизни являются клубы дыма, кое-где поднимающиеся вверх. Когда выезжаешь из столицы, то всего в 45 милях от территории повстанцев, африканцы, попадающиеся по обочинам дорог, в испуге спешат снять шляпы за 50 ярдов до того, как поравняешься с ними».

Положение в Анголе носит серьезный и чрезвычайный характер и требует самого неотложного внимания со стороны Совета Безопасности.

30. Моей делегацией хорошо известно о том, что теперь в Организации Объединенных Наций существует Подкомитет из пяти членов, назначенных Председателем Генеральной Ассамблеи, в соответствии с резолюцией 1603 (XV), которую я упомянул несколько минут назад. Я могу предвидеть заранее, что, возможно, у некоторых членов Совета возникнут сомнения относительно того, почему при существовании Подкомитета, созданного для конкретной цели — расследования положения в Анголе, выдвигается требование особо обсудить в Совете это же положение в Анголе.

31. Моя делегация надеется, что доводы, которые я только что привел и которые я, с разрешения Председателя, очень кратко прокомментирую, устранят все подобные сомнения.

32. Во-первых, я хочу обратить внимание Совета на чрезвычайный характер обстановки в Анголе, обусловленный влиянием событий, которые, как я пытался показать, имеют тенденцию к непрерывному нарастанию. Все возрастающая жестокость колониальных репрессий Португалии, естественно, порождает все большую воинственность освободительной борьбы ангольцев, и взаимодействие этих двух сил быстро перерастает в конфликт, который угрожает международному миру и безопасности уже теперь, а не через несколько месяцев.

33. Хотя мы полностью поддерживаем упомянутый Подкомитет и желаем ему успеха, тем не менее нам ясно, что полномочия, которыми он наделен, не дают ему возможности справиться с чрезвычайным положением, которое существует в настоящее время в Анголе. В соответствии с резолюцией 1603 (XV) Генеральной Ассамблеи Подкомитет должен «рассмотреть сделанные в Ассамблее заявления, касающиеся Анголы, получать дальнейшие заявления и документы, проводить такие расследования, какие он может признать необходимыми и возможно скорее представить Ассамблее доклад».

34. Иными словами — и это вполне правильно и разумно — Подкомитет должен тщательно изу-

читать данный вопрос во всех аспектах и информировать Ассамблею о всех исторических и политических фактах, которые являются важными и нужными для оценки положения. Его доклад, насколько я понимаю существующее положение, должен быть представлен в начале шестнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи, то есть примерно через четыре месяца.

35. Никто не отрицает ценности такой меры, которая была предусмотрена во время принятия резолюции от 20 апреля 1961 года, когда ожидалось, что правительство Португалии прислушается к той части резолюции 1603 (XV), которая призывает его в срочном порядке, я повторяю, в срочном порядке, рассмотреть вопрос о проведении в Анголе мероприятий и реформ в соответствии с Уставом и с целью осуществления резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи. Тогда мы могли надеяться и ожидать, что в ближайшее время притеснения и репрессии прекратятся и что правительство Португалии продемонстрирует добрую волю и здравый политический смысл, поднявшись на уровень тех идей, которые столь красноречиво были сформулированы представителем Португалии перед Советом, когда он 10 марта 1961 года (944-е заседание), обращаясь к членам Совета, сказал нам, что в Анголе не попираются права человека. Однако в действительности происходит обратное. Насилие и эксплуатация наряду с увеличением численности войск и поселенцев принимают в Анголе все возрастающие размеры, а Подкомитет, ограниченный своими настоящими полномочиями, находится в затруднительном положении.

36. Поэтому сорок три члена Организации Объединенных Наций вновь внесли на рассмотрение Совета Безопасности вопрос о положении в Анголе. Острый и чрезвычайный характер обстановки, на наш взгляд, требует принятия срочных и эффективных мер со стороны Совета Безопасности, чтобы прекратить кровавую бойню и колониальную войну, которые уже имеют ужасные последствия.

37. Поэтому моя делегация считает, что для того чтобы наиболее разумным и эффективным образом предотвратить такие последствия, необходимо: усилить роль Подкомитета Генеральной Ассамблеи, и в первую очередь ускорить проведение им расследования положения в Анголе, потребовать от Португалии прекратить репрессивные меры и предоставить населению Анголы возможность мирным путем выразить свои обиды и осуществить быстрый прогресс к достижению независимости и свободы.

38. С этой целью я вношу проект резолюции (S/4828), соавторами которого являются Объединенная Арабская Республика и Цейлон. Я зачитаю его Совету:

*«Совет Безопасности,
рассмотрев положение в Анголе,*

глубоко сожалея о массовых убийствах и суровых репрессивных мерах в Анголе,

отмечая серьезное беспокойство и сильную реакцию, вызванную этими событиями на всем африканском континенте и в других частях мира,

будучи убежден, что продолжение такого положения в Анголе является фактической и потенциальной причиной международных трений и угрозой международному миру и безопасности,

ссылаясь на резолюцию 1542 (XV) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1960 года, в которой Ангола объявляется наряду с другими территориями самоуправляющейся территорией по смыслу главы XI Устава, равно как и на резолюцию 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, в которой Генеральная Ассамблея единодушно заявила, что подчинение народов иностранному игу и господству и их эксплуатация являются отрицанием основных прав человека, противоречат Уставу Организации Объединенных Наций и препятствуют развитию сотрудничества и установлению мира во всем мире, и просила незамедлительно принять меры для передачи всей власти народам этих территорий, без каких бы то ни было условий или оговорок, в соответствии со свободно выраженной ими волей и желанием, независимо от расы, религии или цвета кожи, с тем чтобы предоставить им возможность пользоваться полной независимостью и свободой;

1. подтверждает резолюцию 1603 (XV) Генеральной Ассамблеи и призывает Португалию действовать в соответствии с постановлениями этой резолюции;

2. предлагает Подкомитету, созданному согласно постановлению вышеупомянутой резолюции Генеральной Ассамблеи незамедлительно выполнить данное ему поручение;

3. призывает португальские власти немедленно прекратить репрессивные меры и впредь предоставлять Подкомитету все необходимое, для того чтобы он мог быстро выполнить возложенную на него задачу;

4. предлагает Подкомитету возможно скорее представить доклад Совету Безопасности и Генеральной Ассамблее».

39. Я надеюсь, что при обсуждении этого вопроса мы все будем помнить мудрые слова президента Кеннеди, сказанные им 25 мая 1961 года в своем обращении к конгрессу Соединенных Штатов:

«Сегодня все Южное полушарие: Азия, Латинская Америка, Африка и Средний Восток — страны поднимающихся народов — представляет собой огромное поле битвы за защиту и распространение свободы. Совер-

шаемая ими революция является величайшей в истории человечества. Они стремятся покончить с несправедливостью, тиранией и эксплуатацией. Более того, они хотят не только покончить, но и положить начало. И их революцию мы поддержим, независимо от холодной войны и независимо от того, какой политический или экономический путь к свободе они предпочтут избрать».

40. В этом и заключается основная проблема Анголы. Речь идет о том, поможем ли мы своими конструктивными действиями народу, который борется за то, чтобы сбросить иго пятивекового чужеземного владычества, или же он будет вынужден прибегать ко все более и более отчаянным и крайним мерам для того, чтобы защитить свою жизнь и получить полноправное место в человеческом обществе.

41. Мы здесь можем и обязаны оказать влияние на этот выбор в Анголе. Да поможет нам бог выполнить нашу обязанность мудро и без промедления.

42. Г-н ЛУТФИ (Объединенная Арабская Республика) (*говорит по-французски*): Совет Безопасности собирается вторично для рассмотрения положения, сложившегося в Анголе. Со времени обсуждения этого вопроса в марте этого года в Совете Безопасности и в апреле на Генеральной Ассамблее положение в Анголе значительно ухудшилось. Серьезные беспорядки, суровые репрессивные меры, нарушения прав человека и большие человеческие жертвы — все это побудило государства, главным образом афро-азиатские, потребовать созыва заседания Совета для того, чтобы вновь уделить внимание этому вопросу.

43. 26 мая 1961 года представители Афганистана, Берега Слоновой Кости, Бирмы, Верхней Вольты, Габона, Ганы, Гвинеи, Дагомеи, Индии, Индонезии, Иордании, Ирака, Ирана, Йемена, Камбоджи, Камеруна, Кипра, Конго (Браззавиль), Конго (Леопольдвиль), Лаоса, Либерии, Ливана, Ливии, Малайской Федерации, Мали, Мальгашской Республики, Марокко, Непала, Нигерии, Объединенной Арабской Республики, Саудовской Аравии, Сенегала, Сомали, Судана, Того, Туниса, Филиппин, Цейлона, Центрально-африканской Республики, Чада, Эфиопии, Югославии и Японии направили письмо на имя Председателя Совета Безопасности (*S/4816 и Add.1*), в котором просили в срочном порядке созвать заседание Совета Безопасности для рассмотрения данного вопроса. В этом письме указывалось:

«Согласно сообщениям, просочившимся несмотря на существующую в Анголе строгую цензуру, тысячи людей убиты. Убийства продолжаются, и португальские колониальные власти в Анголе жесточайшим образом подавляют права человека и основные свободы. Это обстоятельство, а также вооруженное подавление ангольского народа и лишение его

политических прав и права на самоопределение являются нарушением Устава и резолюции Генеральной Ассамблеи относительно Анголы и представляют собой серьезную угрозу международному миру и безопасности».

44. Сообщения, на которых основывается это письмо, взяты главным образом из прессы (поскольку другой информации фактически нет), но они ясно и недвусмысленно свидетельствуют о том, что положение в Анголе ухудшилось: в стране происходят волнения, а Португалия осуществляет суровые репрессивные меры против ангольцев. Мы приведем некоторые цитаты, которые подтвердят сказанное нами.

45. Согласно сообщениям, 60 тысяч африканцев из северной части Анголы, где уничтожено 25 тысяч человек коренного населения, нашли убежище в Конго. Эти данные мы взяли из редакционной статьи апрельского номера журнала «Африка тудей» за 1961 год.

46. 27 мая «Экономист» писал следующее: «Количество убитых африканцев исчисляется тысячами или десятками тысяч». 2 июня «Нью-Йорк таймс» перепечатала эти данные. Среди португальцев также сотни убитых.

47. В лондонской «Таймс» от 26 мая, в сообщении из Луанды читаем:

«Согласно сообщениям, полученным здесь из Кабинды, около пятидесяти вооруженных людей принудили 1800 африканцев покинуть свои дома в португальском анклав Кабинда... Беженцы рассказывают, что жителям района Луоли захватчики под угрозой «смерти и нанесения ужасных увечий» приказали покинуть Кабинду. У одного из беженцев, пришедших на пограничный пост, были отрезаны оба уха».

48. «Нью-Йорк таймс» от 5 июня сообщила, что группа в составе 80 священников и мирян, протестантов и католиков, в Соединенных Штатах и Канаде обратилась к президенту Португалии Америку Томасу с призывом прекратить межрасовое кровопролитие в Анголе. В их письме говорилось о борьбе, которая грозит превратиться в истребительную войну между португальцами и африканцами. В нем также содержался призыв к португальскому правительству устранить социальную несправедливость, которая привела к массовым убийствам.

49. В апрельском номере «Африка тудей» за 1961 год говорится, что, если правительство Лиссабона не осуществит срочных и разумных радикальных перемен, эти инциденты приведут к истребительной межрасовой войне в Анголе.

50. Все это свидетельствует о серьезности положения, сложившегося в Анголе.

51. Я мог бы продолжить чтение цитат о положении в Анголе, которые встречаются в прессе, однако считаю это излишним, поскольку уве-

рен, что члены Совета знакомы с ними, особенно после выступления представителя Либерии, на которое я еще сошлюсь.

52. Из всего сказанного следует, что обстановка в Анголе ухудшилась и переросла в войну. Португалия усилила свои силы в территории, однако это не привело к прекращению отчаянной борьбы между националистами и португальскими войсками.

53. Выступая 10 марта 1961 года в Совете (943-е заседание), я затронул вопрос о компетенции Организации Объединенных Наций и Совета Безопасности. Теперь я снова вернусь к этому вопросу в связи с тем, что представитель Португалии затронул его еще раз в своем письме, распространенном 3 июня 1961 года (S/4821). Представитель Португалии утверждал и продолжает утверждать, что Ангола составляет неотъемлемую часть его страны и что, следовательно, Организация Объединенных Наций не правомочна вмешиваться в это дело на основании пункта 7 статьи 2 Устава, в котором говорится, что «настоящий Устав ни в коей мере не дает Организации Объединенных Наций права на вмешательство в дела, по существу входящие во внутреннюю компетенцию любого государства...»

54. По этому вопросу я уже отмечал, что только правительство Португалии в одностороннем порядке объявило Анголу неотъемлемой частью Португалии. Ангола и ангольский народ никогда не имели возможности высказать свое мнение по поводу решения о том, что их страна представляет собой провинцию Португалии. Им не было разрешено воспользоваться своим правом на самоопределение, и их не спросили, одобряют ли они их интеграцию с Португалией. Кроме того, следует иметь в виду, что ангольский народ очень далек от Португалии по языку, обычаям, происхождению, расе и религии,—это обстоятельство делает интеграцию, о которой говорит Португалия, очень трудно осуществимой. Расстояние, разделяющее обе страны, также весьма значительно.

55. Поэтому, на наш взгляд, это юридическая формула, точнее эта юридическая фикция, не может побудить нас принять ту точку зрения, что пункт 7 статьи 2 Устава применим к данному случаю.

56. В любом случае, каков бы ни был международный статус Анголы—является ли она неотъемлемой частью Португалии или португальской колонией, на которую распространяется суверенитет Португалии,—позиция относительно компетенции Организации Объединенных Наций и Совета Безопасности остается неизменной.

57. Прецеденты, если я могу использовать этот термин, в деятельности Организации Объединенных Наций подтверждают точку зрения, которую мы выдвигаем. Сам Совет занял такую же позицию по испанскому, индонезийскому и че-

хословацкому вопросам. Кроме того, в прошлом году, как, конечно, члены Совета помнят, Совет, обсуждая положение, создавшееся в результате расправы над безоружными участниками мирной демонстрации против сегрегации и расовой дискриминации в Южно-Африканском Союзе, постановил, что он правомочен рассматривать этот вопрос (856-е заседание), и даже принял резолюцию по этой важной проблеме³. Поэтому, повторяю, все прецеденты подтверждают точку зрения, которую мы только что здесь высказали.

58. Представляется очевидным, что в отношении прав человека, среди которых одним из основополагающих является право народов на самоопределение, Организация Объединенных Наций приняла решение о своей правомочности в тех случаях, когда нарушение этих прав наносит ущерб дружественным отношениям, которые должны существовать между государствами—членами Организации Объединенных Наций.

59. Вопрос по существу перестает рассматриваться как относящийся к внутренней компетенции того или иного государства, если он по своему масштабу имеет международное значение и ведет к международным последствиям, в особенности, если эти последствия могут угрожать дружественным отношениям, которые должны существовать между государствами, или угрожать международному миру и безопасности. Не может быть сомнений в том, что продолжение существующего в Анголе положения по своему характеру может отразиться на отношениях между государствами и угрожать международному миру и безопасности.

60. Мы также не должны забывать, что в этом году Генеральная Ассамблея в ходе первой части пятнадцатой сессии приняла резолюцию 1542 (XV) по вопросу о передаче информации согласно статье 73 е Устава. В преамбуле данной резолюции говорится:

«Признавая, что стремление к независимости является законным чаянием народов, находящихся в колониальной зависимости, и что отказ этим народам в праве на самоопределение представляет собой угрозу благополучию человечества и международному миру...»

В постановляющей части той же резолюции сказано, что Ассамблея

«1. считает, что в свете положений главы XI Устава, резолюции 742 (VIII) Генеральной Ассамблеи и принципов, утвержденных Генеральной Ассамблеей в резолюции 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года, нижеперечисленные территории, находящиеся под управлением Португалии, по смыслу главы XI Устава, являются самоуправляющимися территориями:

³ Официальные отчеты Совета Безопасности, пятнадцатый год, Дополнение за апрель, май и июнь 1960 года, документ S/4300.

- a) Архипелаг Зеленого Мыса;
- b) Гвинея, называемая Португальской Гвинеей;
- c) Сан-Томе и Принсипе с их зависимыми территориями;
- d) Сан-Хуан Батиста де-Ахуда;
- e) Ангола, включая анклав Кабинда;
- f) Мозамбик;
- g) Гоа с зависимыми территориями, называемое «Индийским государством»;
- h) Макао и его зависимые территории;
- i) Тимор и его зависимые территории;

2. *объявляет*, что на правительстве Португалии лежит обязательство передавать, согласно главе XI Устава, информацию, касающуюся этих территорий, и что это обязательство должно быть выполнено без дальнейшего промедления».

61. Из текста этой резолюции ясно, что Генеральная Ассамблея считает, что Ангола не является неотъемлемой частью Португалии, а по существу представляет собой самоуправляющуюся территорию по смыслу статьи 73 Устава. Следовательно, Организация Объединенных Наций правомочна рассматривать вопрос о положении в Анголе.

62. Что касается той части преамбулы, которую я процитировал, той части резолюции, которую Португалия продолжает игнорировать, то она поддерживает право народов на самоопределение и достижение независимости.

63. Кроме того, как известно членам Совета, 20 апреля 1961 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 1603 (XV) (к этой резолюции я вернусь несколько позже), в которой ясно и недвусмысленно установлено, что Ассамблея считает себя правомочной рассматривать вопрос о положении в Анголе.

64. В ходе прений в марте этого года высказывалось мнение о том, что, хотя другие органы Организации Объединенных Наций возможно правомочны заниматься положением в Анголе, Совет Безопасности не может принимать никаких решений по данному вопросу, поскольку одно из условий, предусматриваемых, например, в статье 34 Устава, состоит в том, что соответствующая обстановка должна представлять собой угрозу поддержанию международного мира и безопасности.

65. В то время моя делегация заявила о своем несогласии с такой точкой зрения; и теперь мы считаем, что в свете тех печальных событий, которые за последнее время имели место в Анголе, впредь трудно отстаивать этот тезис.

66. Прежде всего, я хотел бы заявить, что в самой статье 34 не говорится о существующей угрозе или даже о надвигающейся угрозе.

В ней сказано лишь о возможности того, что продолжение определенной ситуации может угрожать поддержанию международного мира и безопасности. Использование вооруженных сил для подавления борьбы другого народа, который требует себе свободы, подрывает, на наш взгляд, международный мир и безопасность. Португальские войска ведут жестокую борьбу с ангольскими националистами, которых заклеили кличкой мятежников.

67. В этих условиях, когда борьба в Анголе сопровождается людскими потерями, исчисляемыми тысячами, трудно утверждать, что Совет Безопасности не может принять решения по этому вопросу на том основании, что он не представляет угрозы международному миру и безопасности. Не подлежит сомнению, что продолжение существующей обстановки в Анголе может лишь ухудшить отношения между Португалией и африканскими государствами, особенно с теми, которые граничат с Анголой, что поставит под угрозу мир и безопасность.

68. По сообщению лондонской «Таймс» от 2 июня правительство Ганы в знак протеста против проводимой Португалией политики в Анголе приняло решение закрыть свои порты и аэродромы для португальских кораблей и самолетов, а также запретить ввоз товаров из Португалии.

69. Этот курс Португалии и проводимая ею в Анголе колониальная политика представляют собой нарушение принятой Генеральной Ассамблеей на пятнадцатой сессии резолюции 1514 (XV), которая содержит Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В пункте 4 постановляющей части этой Декларации говорится:

«Любые военные действия или репрессивные меры, какого бы то ни было характера, направленные против зависимых народов, должны быть прекращены, с тем чтобы предоставить им возможность осуществить в условиях мира и свободы свое право на полную независимость...»

В пункте 5 постановляющей части, известном всем членам Совета и уже процитированном в резолюции Генеральной Ассамблеи (он также будет цитироваться в только что представленном проекте резолюции), сказано:

«В подопечных и самоуправляющихся территориях, а также во всех других территориях, еще не достигших независимости, должны быть незамедлительно приняты меры для передачи всей власти народам этих территорий, в соответствии со свободно выраженной ими волей и желанием, без каких бы то ни было условий или оговорок и независимо от расы, религии или цвета кожи, с тем чтобы предоставить им возможность пользоваться полной независимостью и свободой».

70. Кроме того, поведение Португалии и проводимая ею политика нарушают резолюцию 1603 (XV), в которой Генеральная Ассамблея

«призывает правительство Португалии в срочном порядке рассмотреть вопрос о проведении в Анголе мероприятий и реформ, имеющих своей целью выполнение резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи с должным соблюдением прав человека и основных свобод и в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций».

71. Наконец, политика, которая проводится в настоящее время в отношении Анголы, нарушает резолюцию 1542 (XV) в том, что касается передачи информации; она также нарушает (что еще более серьезно) положения статьи 73 Устава Организации Объединенных Наций относительно самоуправляющихся территорий и обязательств, которые лежат на странах, взявших на себя ответственность за управление территориями, народы которых еще не получили полного самоуправления.

72. Если в Анголе идет война — а мы должны называть вещи своими именами, — то это является результатом политики колониализма. В настоящее время очень трудно отказать в праве на самоопределение народам, которые требуют этого права. Это может быть сделано лишь ценой многих человеческих жизней, и даже в этом случае нельзя добиться окончательного успеха, поскольку колониализм отжил свой век и последнее слово всегда останется за народами, которые борются за свою независимость.

73. В ходе прений в Совете Безопасности и на Генеральной Ассамблее подчеркивался колонизаторский характер политики Португалии. Нет необходимости возвращаться к этому вопросу, однако я напому некоторые факты.

74. В Анголе существует четкое разграничение между теми, кто называется «цивилизованным» населением и пользуется правами граждан Республики, и теми, кто не обладает необходимыми качествами для получения таких прав. Европейцы автоматически считаются гражданами. Африканцы и мулаты включаются в эту категорию на определенных условиях, в частности, они должны говорить по-португальски и зарабатывать достаточно для того, чтобы содержать свои семьи. По переписи 1950 года, 135 тысяч человек в Анголе отнесены к категории «цивилизованного населения», а примерно 4 миллиона людей не входят в эту категорию. Из общей численности «цивилизованного населения» около 78 тысяч составляют белые, около 26 тысяч — лица смешанного происхождения и около 30 тысяч — ассимилированные африканцы.

75. В Анголе по-прежнему существует принудительный труд, и Международная организация труда получила даже жалобу, представленную делегацией Ганы. Ангольцы подвергаются также грубым и жестоким формам телесных нака-

заний. Не приходится сомневаться, что беспорядки, происходящие ныне в Анголе, являются следствием этой колониальной политики.

76. Именно по этой причине Совет Безопасности должен рассмотреть данный вопрос и принять необходимые меры для того, чтобы разрешить эту проблему, пока еще не слишком поздно. Мы все еще надеемся в сотрудничестве с государствами — членами Организации Объединенных Наций разрешить эту колониальную проблему, которая, в противном случае, несомненно повлечет за собой серьезные последствия.

77. Нам хотелось бы верить, что Португалия будет сотрудничать с нашей Организацией и претворит в жизнь положения резолюций Генеральной Ассамблеи, а также проекта резолюции (S/4828), который только что представлен Совету Безопасности. Этот проект резолюции, зачитанный Совету представителем Либерии, является весьма умеренным и сформулирован очень ясно. Он имеет целью разрешить проблему Анголы и прекратить кровопролитие мирным путем, поскольку мы все еще надеемся, что Португалия будет сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в разрешении этого вопроса.

78. Совет Безопасности должен выполнить возложенные на него обязанности и найти решение этой колониальной проблемы. Рассматриваемый нами случай не является, как здесь пытаются утверждать, проблемой поддержания общественного порядка. Прекратим же это кровопролитие. Устав налагает на нас главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности. Мы не можем сидеть сложа руки, пока убивают ангольских националистов, борющихся за свою независимость.

79. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово предоставляется представителю Португалии для конкретной цели — изложить заявление по вопросу об утверждении повестки дня; я надеюсь, что представитель Португалии ограничится рассмотрением только этого аспекта проблемы.

80. Г-н ГАРИН (Португалия) (*говорит по-английски*): Благодарю вас, г-н Председатель, за предоставленную мне возможность выступить.

81. Практика, которой за последнее время последовательно придерживается Совет Безопасности и которая заключается в том, что не членам Совета не разрешается выступать по процедурным вопросам — правда, имели место, пусть немногочисленные, прецеденты противоположного характера, — помешала мне напомнить членам Совета о незаконности включения данного пункта в повестку дня Совета, незаконности явной и очевидной.

82. Поэтому я хочу выразить решительный протест правительства Португалии против действий тех делегаций, которые настояли на включении в повестку дня данного заседания Совета

пункта, посвященного ситуации, которая относится исключительно к внутренней компетенции и безопасности Португалии. Такие действия игнорируют букву и дух Устава и тот идеал, который был положен в основу создания Организации Объединенных Наций.

83. Некоторые члены Совета пытаются словесной эквилибристикой придать включению этого пункта в повестку дня законный характер. Однако ни один из приводимых ими аргументов не может опровергнуть наше основное утверждение, что соответствующие статьи Устава не дают права Совету включать этот пункт в свою повестку дня.

84. Когда Совет решает обсудить дела, явно относящиеся к сфере безопасности и поддержания общественного порядка на национальной территории государства — члена Организации, то тем самым явно нарушается пункт 7 статьи 2 Устава. Как известно членам Совета, установленной этой статьей принцип имеет преобладающую силу. Согласно пункту 7 статьи 2, ничто не дает права Организации или какому-либо из ее органов вмешиваться в дела, которые полностью подпадают под внутреннюю юрисдикцию какого-либо государства.

85. В ходе предшествующих прений делались ссылки на статьи 34 и 35, однако это было безосновательно, поскольку Португалия не вступила в международный спор ни с одним из государств, требующих или поддерживающих включение этого пункта. Обе статьи содержатся в главе VI Устава, озаглавленной «Мирное разрешение споров».

86. Здесь были высказаны также утверждения о якобы имеющем место нарушении прав человека. Они также лишены всякого основания. В их защиту не было приведено никаких доказательств, и опять-таки обсуждение проблем прав человека исключено из функций Совета статьей 24 Устава. Эта статья наделяет Совет конкретными полномочиями для исполнения тех обязанностей, которые изложены в главах VI, VII, VIII и XII. В статье не упоминается о главе IX, статьи 55 и 56 которой затрагивают проблемы прав человека. Далее, на наш взгляд, следует повторить, как мы уже делали это в Совете (944-е заседание), то уточнение, которое было дано на пленарном заседании конференции в Сан-Франциско: «Ничто содержащееся в главе IX Устава не может быть истолковано как дающее Организации право вмешиваться во внутренние дела государств — членов Организации»⁴.

87. Нарастающий хаос и беспорядок, от которых страдает мир, не дают какой-либо делегации права ставить под сомнение законность основной предпосылки о том, что внутренняя безопасность и поддержание правопорядка в пре-

делах территории какого-либо государства — члена Организации являются чисто внутренним делом данного государства.

88. Такое толкование было одобрено Советом в те времена, когда к букве и духу Устава проявлялось больше уважения, например при утверждении процедуры по вопросу о «терроризме в Греции», который был вынесен на рассмотрение Совета на его 493-м заседании 31 августа 1950 года⁵. Девятью голосами против двух Совет отклонил включение этого вопроса в повестку дня. Абсолютно ясно, каким странам принадлежат два голоса меньшинства.

89. Поэтому моя делегация вынуждена заключить, что Совет своим решением включить в повестку дня и обсудить данный пункт открыто нарушает Устав и поступает вопреки законным решениям, которые были вынесены ранее по аналогичным вопросам. Характер происходящих прений вызовет серьезные опасения у многих членов, которые искренне заботятся о будущем авторитете Совета. Если ничто в Уставе не дает Организации права вмешиваться во внутренние дела государств — членов Организации, если ничто в Уставе не дает Совету полномочий рассматривать такие вопросы даже под ложным предлогом, то отсюда следует, что международное право не дает никаких законных оснований для рассмотрения этого пункта Советом Безопасности. Поэтому логично заключить, что если Совет будет в этом деле настойчиво идти незаконным путем, то он тем самым подорвет свой собственный авторитет.

90. Кроме того, приходится с сожалением констатировать, что по мотивам политической целесообразности и, очевидно, в результате всеобщей погони за популярностью государства — члены Организации соперничают друг с другом в завоевании симпатий и голосов новой группы большинства в Организации Объединенных Наций. На днях, выступая вне стен этой Организации, представитель одной из великих держав открыто признал существование такого соревнования. Тем самым создается особая атмосфера, которая благоприятствует пренебрежительному отношению к букве Устава и игнорированию его положений, когда этого требует политическая необходимость, — причем это пренебрежение преподносится как своего рода «очаровательное непостоянство». На этом основании утверждают, что толкование Устава может постоянно претерпевать изменения в угоду воле и удобству случайного большинства, несмотря на то что в самом Уставе предусмотрены ясные, твердо установленные и законные способы и средства пересмотра его положений.

91. Организация не может стать тем, чем хотели бы ее видеть некоторые государства. Организация не может быть такой, какой хотят ее видеть некоторые ее новые члены, а также те, кому

⁴ Конференция Организации Объединенных Наций по созданию международной организации, стр. 20 англ. текста.

⁵ Официальные отчеты Совета Безопасности, пятый год, № 35.

могут понадобиться их голоса для решения определенных проблем по их усмотрению. Организация Объединенных Наций не является сверхгосударством, которым может управлять воля случайного большинства. Организация не является и не может служить орудием внешней политики для оказания давления, нарушающего внутреннюю жизнь других государств вмешательством в их национальные дела. Решения и резолюции, принимаемые большинством, должны соответствовать букве и духу установленного статута Организации, иначе они теряют свою моральную и обязательную силу для государств — членов Организации. Любая другая ориентация привела бы только к хаосу и анархии в международном праве и означала бы полный отказ от национального суверенитета, что является совершенным абсурдом в современной мировой обстановке.

92. Включение данного пункта в повестку дня и обсуждение этого вопроса представляют собой незаконные действия и ставят новые вопросы перед всеми государствами — членами Организации. Это те же вопросы, которые возникли, когда Совет в первый раз — и тоже незаконно — обсуждал внутренние дела португальского государства.

93. Означает ли эта новая тенденция, что отныне любое государство сможет выносить на рассмотрение Совета вопрос о внутренних делах другого государства? Означает ли это, что нарушения общественного порядка, мятежи, террористические акты, инспирированные из-за границы, или даже настоящие восстания отныне будут рассматриваться как акты, создающие ситуацию, угрожающую международному миру и безопасности? Означает ли это, что обычные акции войск безопасности одного государства против преступников и террористов, нарушающих внутренний мир, будут сразу же рассматриваться как нарушения человеческих прав этих преступников? Означает ли это, что внутренняя политика или самое конституционное устройство какого-либо государства, если они не нравятся другому государству или государствам, могут стать в силу самого этого факта яблоком раздора, что создаст угрозу поддержанию международного мира и безопасности?

94. Подобная тенденция привела бы, очевидно, не к чему иному, как к разрушению всех принципов, на которых была основана Организация Объединенных Наций, не говоря уже об уничтожении самого основания, на котором зиждется современные мирные цивилизованные общественные системы.

95. Однако, если признано, что следовать такому курсу абсурдно, то как мог Совет избрать его по отношению к Португалии? Как можно поступать так, не признав, что по отношению к Португалии проявляется вопиющая несправедливость? Как можно это делать, не признав открыто, что политика Совета строится на неоди-

наковом отношении к разным странам? Даже из этого случая открытой дискриминации в отношении Португалии, выразившейся во включении в повестку дня упомянутого пункта, можем ли мы заключить, что если бы Португалия внесла на рассмотрение Совета какие-либо подобные вопросы, касающиеся другого суверенного государства, ее просьба была бы удовлетворена? Моя делегация хотела бы это знать.

96. В мире происходило и происходит много серьезных внутренних конфликтов: мятежи, террористические акты, восстания, даже гражданские войны. Часто они сопряжены с очень большим числом убитых и раненых. Во многих странах имели и продолжают иметь место вопиющие нарушения прав человека, чего нельзя сказать о нашей стране. Многие государства не приемлют и открыто критикуют внутреннее и конституционное устройство других государств. Две великие державы все время подают нам такие примеры. Как же можем мы объяснить тот факт, что подобные ситуации никогда не выносились на обсуждение Совета, а если выносились, то обсуждение их отклонялось? Ответ прост: потому, что это было бы незаконно и выходило бы за пределы функций Совета, как бы тревожна ни была та или иная конкретная ситуация. Почему же тогда допускается такое беспрецедентное исключение в отношении Португалии?

97. Мой долг заявить, что португальское правительство рассматривает этот шаг как необоснованное и дискриминационное вмешательство Совета Безопасности во внутренние дела Португалии. Это безусловно придаст уверенности подрывным и террористическим силам, в которых и заключается вся суть обсуждаемой проблемы.

98. Чудовишно само предположение, что вследствие того, что Португалия страдает от беспорядков, спровоцированных и инспирированных зарубежными террористами в одной из ее заморских провинций, она должна рассматриваться как сторона в международном споре, а сложившаяся ситуация будто бы может создать угрозу международному миру и безопасности. Как же могли некоторые делегации, если только не со злым умыслом, выступить с такими обвинениями против Португалии, одной из стран мира, полностью посвятивших себя служению делу мира, международному взаимопониманию и сотрудничеству. Я могу заверить со всей твердостью, что правительство Португалии не намерено провоцировать подобный спор или создавать подобную ситуацию по отношению к какой-либо стране, требующей обсуждения этого вопроса в Совете, или к какой-либо другой стране.

99. Если эти страны испытывают страх перед такой ситуацией, или если те, кто, следуя советской политике подстрекательства в этом вопросе, ведут пропаганду с целью создания такого международного спора, то отсюда логически

вытекает, что они сами с помощью Советского Союза хотят спровоцировать международный спор с Португалией. Тогда они и являются действительными виновниками возникновения ситуации, угрожающей международному миру и безопасности. Поскольку это так, Совет должен сконцентрировать свое внимание не на Португалии, а на Советском Союзе и этих странах. Совет Безопасности по своему недавнему опыту рассмотрения африканских проблем должен теперь знать, кто является истинным подстрекателем беспорядков на африканском континенте. Существует один такой постоянный подстрекатель, да еще есть два или три подвластных ему и действующих по его указке.

100. На своих заседаниях (943-е—946-е) Совет Безопасности подробно обсудил вопрос о положении в Анголе и совершенно справедливо отказался вмешиваться в дела, относящиеся исключительно к компетенции правительства Португалии. Несколько позднее в результате действий тех, кто клеветает на нас и призывает к групповой солидарности, Генеральная Ассамблея пренебрегла решением Совета Безопасности и одобрила незаконную резолюцию, учреждавшую подкомитет для изучения внутренних событий в Анголе. Тот факт, что после отказа Совета Безопасности принять решение о вмешательстве Генеральная Ассамблея в спешном порядке приняла резолюцию под прямым нажимом большинства и вопреки ясным положениям Устава, лишь показывает, как действуют некоторые международные заговорщики по насаждению хаоса и анархии в Анголе.

101. Вызывает иронию тот факт, что те, кто не посчитался с вышеупомянутым решением Совета Безопасности, теперь не хочет считаться с решением Генеральной Ассамблеи. Будет логичным сказать, что у тех, кто голосовал за резолюцию Генеральной Ассамблеи — а так поступили все подписавшие письмо с просьбой созвать настоящее заседание, — нет причин и правомерных оснований требовать проведения заседания Совета Безопасности до того, как подкомитет из пяти членов представит свой доклад. Поэтому требование о созыве данного заседания может иметь целью лишь накалить политическую обстановку. В соответствии с резолюцией 1603 (XV) доклад подкомитета должен быть представлен Генеральной Ассамблее, а не Совету Безопасности. Следовательно, включая этот пункт в свою повестку дня, Совет Безопасности пренебрегает решением Генеральной Ассамблеи, равно как и Ассамблея со своей стороны не посчиталась с решением Совета. Мы вынуждены с сожалением прийти к выводу, что являемся свидетелями поочередной игры между этими двумя органами Организации Объединенных Наций; игра, которая задумана, начинается и проводится всегда с одной и той же целью: взбудоражить международное общественное мнение, с тем чтобы подорвать и разрушить структуру португальского государства. Это представляет собой полное пренебрежение

к духу и букве Устава и доброму имени и престижу Организации.

102. Еще один довод: незадолго до того, как Генеральная Ассамблея 20 апреля этого года приняла афро-азиатскую резолюцию по Анголе, Первый комитет подавляющим большинством одобрил доктрину о невмешательстве во внутренние дела или внутреннюю борьбу государств — членов Организации, содержащуюся в мексиканском проекте резолюции по вопросу о Кубе⁶. И тем не менее те же члены Организации, которые в Первом комитете проголосовали за доктрину о невмешательстве в дела Кубы, несколькими часами позже, голосуя на Генеральной Ассамблее, поддержали доктрину о вмешательстве во внутренние дела португальского государства. Таким образом, в течение нескольких часов одни и те же члены Организации одобрили две противоречащие друг другу доктрины, причем было заявлено, что обе доктрины соответствуют Уставу Организации Объединенных Наций. В данный момент мы являемся свидетелями еще одного примера того же невероятного противоречия.

103. Однако беда тут не в Уставе. Положение пункта 7 статьи 2 сформулировано предельно ясно. Я лучше повторю его формулировку, поскольку те же члены Организации продолжают игнорировать его, когда он не служит их целям. Он гласит:

«Настоящий Устав ни в коей мере не дает Организации Объединенных Наций права на вмешательство в дела, по существу входящие во внутреннюю компетенцию любого государства, и не требует от членов Организации Объединенных Наций представлять такие дела на разрешение в порядке настоящего Устава...»

Это ясная, недвусмысленная формула. Таким образом, большинство членов Организации Объединенных Наций попирают Устав. Однако Португалия не присоединится к этому большинству в его стремлении обойти Устав. Мы будем по-прежнему уважать и защищать великодушные и благородные идеи, выраженные в этом великом документе.

104. Прежде чем закончить свое выступление, я хотел бы сделать следующие замечания. Как мы уже ранее заявляли, включение данного пункта в повестку дня является совершенно произвольным и незаконным актом. Это явная попытка интернационализировать проблемы поддержания общественного порядка на территории государства — члена Организации, попытка, которая явно идет вразрез с буквой и духом Устава Организации Объединенных Наций, а следовательно, является их нарушением.

105. По нашему мнению, Совет Безопасности не должен допустить, чтобы результатом данных

⁶ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятнадцатая сессия. Приложения, пункт 90 повестки дня, документ A/4744, пункт 6.

прений было поощрение дальнейшей инфильтрации террористов. Если Совет не будет выполнять свой долг в ходе этих прений, то волна возбуждения, атмосфера всеобщего отрицания и определенные умонастроения могут быть использованы для оказания давления на те страны, которые не принадлежат ни к одному из великих кланов этой Организации. К сожалению, в свете предыдущего опыта есть все основания опасаться, что данные прения могут привести к еще большим людским потерям и дальнейшим бедствиям и беспорядкам в Анголе. Если — в чем можно не сомневаться — некоторые желают этого, то моя делегация считает, что Совет обязан помнить о той великой ответственности, которую он принимает на себя уже самым фактом открытия этих прений.

106. Включение данного пункта в повестку дня было инспирировано заявлением советского правительства (*S/4813*) и предложено в письме, подписанном рядом государств Африки и Азии и Югославии (*S/4816 и Add.1*). Моя делегация считает эти документы заслуживающими порицания; они не служат укреплению престижа данной Организации. В свое время я более подробно отвечу на презренные обвинения, которые содержатся в них. Пока же разрешите официально заявить, что весь португальский народ, который я имею честь и привилегию представлять здесь, с негодованием отвергает оскорбительные и возмутительные выражения, употребленные теми, кто подписал эти документы.

107. Когда я буду говорить по существу данного вопроса — а я надеюсь, что сделаю это завтра, поскольку сегодня я взял слово лишь для того, чтобы выступить по вопросу об утверждении повестки дня, — я намерен представить Совету исчерпывающие доказательства истинного характера волны терроризма в Северной Анголе и международного заговора, стоящего за этим, а также разоблачить все невообразимое нагромождение лжи, которая уже прозвучала здесь на этой начальной стадии прений. Сплошная ложь, я повторяю, сплошная ложь, к которой в целях злобной пропаганды прибегли здесь некоторые страны, участвующие в насильственном разрушительном заговоре, сплошная ложь о положении в Анголе всегда приписывается «надежным источникам» или сомнительным сообщениям прессы. Что это за «надежные источники»? Террористы — убийцы наших фермеров, женщин и детей, черных и белых, убийцы, которые изображены здесь в выступлениях, как «патриоты-националисты»?

108. Г-н Председатель, когда мы будем говорить по существу вопроса, я намерен представить доказательства, вещественные доказательства фактов, а не мнимые «надежные источники».

109. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Совет переходит к прениям по существу вопроса.

110. Г-н ЗОРИН (Союз Советских Социалистических Республик): Прежде чем перейти к обсуждению этого важного международного вопроса, я хотел бы сделать два предварительных замечания.

111. Учитывая серьезность и срочность самого вопроса о положении в Анголе, советская делегация не сочла целесообразным начинать сегодня дискуссию по процедурному вопросу в связи с утверждением повестки дня, хотя неупоминание в предложенной на наше рассмотрение предварительной повестке дня важного документа советского правительства о положении в Анголе давало полное основание для требования Советского Союза внести в повестку дня и этот документ наряду с тем документом, который явился непосредственным основанием для созыва Совета Безопасности и который был внесен представителями 43 государств — членов Организации. Мы не сочли целесообразным, повторяю, отвлекаться в сторону, и сейчас хотим лишь указать, что те, кто составлял повестку дня и предлагал ее для утверждения, отнюдь не проявили той объективности и нейтральности, о которой они нередко и зачастую без оснований говорят.

112. Мое второе замечание касается только что заслушанного нами заявления представителя Португалии. Представитель Португалии предъявил нам настоящую жалобу на то, что, видите ли, Совет Безопасности, вся Организация Объединенных Наций обижают бедную Португалию, дискриминируют ее, ставят ее в неравное положение и т. п. Вместе с тем он говорил о том, что упоминаемые факты, касающиеся нарушений прав человека, нарушений резолюций Генеральной Ассамблеи и зверств, которые учиняются на территории Анголы, — все это голословные обвинения и что он еще позволит себе в процессе дискуссии опровергнуть их и привести какие-то свои данные по этому вопросу. Он говорил даже о вопиющей несправедливости в отношении Португалии и заявлял, что резолюции, принятые подавляющим большинством Генеральной Ассамблеи, — незаконные резолюции.

113. Я не буду вступать в полемику со всеми этими заявлениями, ибо для членов Совета и, я думаю, для всех присутствующих представителей государств — членов Организации Объединенных Наций совершенно ясно, что Португалия отнюдь не та сторона, которая может жаловаться, и едва ли кто-либо здесь решится открыто встать на защиту той агрессивной позиции, которую занимает португальское правительство в этой великой трагедии ангольского народа, борющегося за свою свободу и независимость.

114. Что касается процедурных ухищрений и ссылок на формальные положения тех или других статей Устава, то они, мне кажется, уже достаточно подробно были разобраны в выступлении уважаемого представителя Либерии и в

особенности в выступлении уважаемого представителя Объединенной Арабской Республики. Я целиком согласен с той оценкой этого подхода к вопросу об официальных положениях Устава, которую дали эти представители, и поэтому считаю нецелесообразным тратить время на ответ представителю Португалии, который уже не раз показал на нашем Совете, что он не хочет ничему учиться, даже при доброжелательном обсуждении в Совете и на Генеральной Ассамблее. Это его дело — прислушиваться к тем или другим замечаниям в его адрес; это его дело, а наше дело — перейти к обсуждению действительно срочного и действительно международного, а не внутреннего вопроса Португалии — вопроса о положении в Анголе.

115. На протяжении весьма короткого времени внимание Совета Безопасности уже вторично обращено к вопросу о положении в Анголе. В письме 43 стран, потребовавших срочного созыва Совета, указывается на серьезность положения, создавшегося в этой колонии в результате действий португальских колонизаторов, которые развернули в широком масштабе безжалостную колониальную войну против ангольского народа, с целью во что бы то ни стало подавить национально-освободительное движение в этой стране. Такое положение, несомненно, представляет серьезную угрозу международному миру и безопасности и именно поэтому требует принятия самых срочных и действенных мер со стороны Совета.

116. Советская делегация целиком поддерживает это обращение афро-азиатских государств и вполне понимает причины, побудившие их вновь поставить на обсуждение Совета Безопасности вопрос о положении в Анголе. Ни один честный человек, ни одно миролюбивое правительство и государство не могут оставаться равнодушными перед лицом диких зверств, чинимых португальскими колонизаторами в Анголе.

117. В заявлении советского правительства, опубликованном 27 мая, говорится в связи с событиями в Анголе:

«Народ Анголы — одной из немногих стран, еще остающихся на положении колоний в Африке, — борется за осуществление в своей стране тех принципов независимости и национальной свободы, которые провозглашены в Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, принятой Организацией Объединенных Наций 14 декабря 1960 года [1514 (XV)], и Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций в своей специальной резолюции [1603 (XV)] подтвердила впоследствии, что эта Декларация прямо относится к Анголе, и призвала к предоставлению ей государственной независимости.

Тем не менее Португалия бросила против народа Анголы, вставшего на защиту своих

признанных прав, бомбардировщики, броневики, пехоту, специальные отряды парашютистов, которые сжигают дотла целые деревни, повсюду сеют смерть и разрушение. Вместе с португальской армией в истреблении населения Анголы участвуют португальские плантаторы-колонисты. Только за последнее время уничтожены, брошены в тюрьмы и отправлены в концентрационные лагеря десятки тысяч ангольских патриотов. „Мы убили 30 тысяч этих животных, — цинично заявил португальский офицер корреспонденту американского журнала «Тайм». — Возможно, 100 тысяч их участвует в мятеже, и мы намереваемся убить их всех, когда в конце мая прекратятся дожди”» (S/4813, пункты 2 и 3).

Интересно послушать, что скажет представитель Португалии по поводу заявления этого португальского офицера.

«Это наглое заявление ярко характеризует звериное лицо португальского колониализма. Правительство фашистского диктатора Салазара открыто выступает сейчас в роли международного преступника и разбойника, не считающегося с решениями Организации Объединенных Наций и рвущего на клочки эти решения» (там же, пункт 4).

118. Тираническое правительство Португалии явно взяло курс на физическое истребление всех патриотических сил ангольского народа, курс на развертывание жестокой и беспощадной колониальной войны.

119. Когда вопрос об Анголе рассматривался на пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи, положение в этой колонии было напряженным. Полиция и войска португальских колонизаторов стремились подавить выступление ангольских национальных сил против колониального режима. В то время Генеральная Ассамблея признала, что такое положение создает угрозу международному миру и безопасности, и призвала правительство Португалии в срочном порядке провести меры и реформы в Анголе с целью осуществления Декларации Генеральной Ассамблеи о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

120. Как ответило правительство Португалии на это решение Организации Объединенных Наций? События последних недель показывают, что правительство Салазара, отвергнув все решения Генеральной Ассамблеи, начало еще более свирепо подавлять африканское население Анголы, еще шире развернуло репрессивные меры и перешло к настоящим военным операциям, к истребительной войне против всего ангольского народа.

121. На прошлых заседаниях Совета Безопасности, когда мы обсуждали в марте этот вопрос, представитель Португалии заявлял, что речь идет о каких-то инспирированных беспорядках в Анголе, что якобы какие-то кучки ху-

лиганов и преступников нападают на полицейских и население, и в связи с этим португальским властям приходится принимать меры для восстановления порядка. Сейчас, однако, для всех ясно, что речь идет вовсе не об этом, а о широком национально-освободительном движении и о восстании ангольского народа против колониального гнета Португалии. Это не беспорядки, а справедливая национальная борьба всего ангольского народа против португальских колонизаторов. Если для так называемого «восстановления порядка и безопасности» требуется более двадцати пяти тысяч регулярных португальских войск, то это отнюдь не беспорядки. Это серьезное восстание, которое, подобно алжирскому восстанию в свое время, может теперь разрастись в опасный конфликт с весьма тяжелыми для Африки и дела мира во всем мире последствиями.

122. Почему же события в Анголе приобрели такой размах? В заявлении советского правительства, о котором я уже упоминал, по вопросу о положении в Анголе говорится:

«Широко известно, что в Анголе, как и в других португальских колониях, царят бесправие, жестокая эксплуатация, голод и нищета. Колониальные власти сгоняют африканское население с лучших земель страны, облагают его непосильными налогами. Жители Анголы фактически служат предметом работорговли для колониальных властей, которые ежегодно продают десятки тысяч ангольцев в качестве самой дешевой рабочей силы в Африке не только плантаторам в Анголе, но и крупным монополиям, обосновавшимся в Южно-Африканском Союзе и Федерации Родезии и Ньясаленда. В Анголе до сих пор на принудительных работах ежегодно занято до 400 тысяч человек, находящихся фактически на положении рабов.

В Анголе имеет место колоссальная смертность, особенно детская. Выживает лишь один ребенок из пяти. В стране, насчитывающей 4,5 миллиона человек, имеется только полтора десятка больниц, 99 процентов населения остается неграмотным.

Африканское население Анголы лишено элементарных гражданских прав и полностью отстранено от управления своей страной. Террористическими законами португальских варваров африканцам в Анголе запрещено создавать не только политические партии, но и профсоюзные организации. В стране установлен жесточайший военно-полицейский режим. Смертные казни, пытки, тюремное заключение, применение на каждом шагу телесных наказаний — вот «цивилизованные» методы правления португальских администраторов-садистов, которые они широко применяют в этой стране. Они доходят до применения таких чудовищных приемов, как вывоз всех сельскохозяйственных продуктов из районов, охваченных народными волнениями, стремясь

костлявой рукой голода задушить национально-освободительное движение» (там же, пункты 6—8).

123. Именно существующие в колонии Ангола порядки переполнили чашу народного терпения и послужили причиной развернувшегося в стране восстания. Это признается теперь повсюду. Английский журнал «Экономист» 27 мая сего года писал, что «португальское правительство само себя обманывает, если верит своим собственным заявлениям о том, что якобы восстание не является восстанием ангольцев». Я боюсь, что представитель Португалии обвинит солидный английский журнал в том, что он следует указке советской пропаганды. Тем хуже для него.

124. Чем же ответили португальские колонизаторы народу, борющемуся за свою свободу? Португальское правительство бросило в бой против народа Анголы оснащенные современным оружием войска. Против беззащитных африканских деревень применяются напалмовые бомбы. Португальские каратели сжигают дотла африканские деревни, беспощадно истребляют африканское население, не жалея ни женщин, ни детей, ни стариков. В дополнение к войскам в Анголу направлены также основные силы португальского военно-морского флота и значительное количество боевых самолетов. Для действия против ангольского народа в Португалии фактически проведена подлинная мобилизация.

125. В сообщении корреспондента «Нью-Йорк таймс» от 27 мая из Лиссабона указывалось: «Каждый, кажется, имеет родного или двоюродного брата, или друга, который призван официальной повесткой для двухлетней службы в Анголе». Это не что иное, как всеобщая мобилизация для самой широкой колониальной войны в Анголе. Ради чего? Ради сохранения высоких прибылей португальских и иностранных монополий.

126. В опубликованном на днях заявлении постоянного секретариата Совета солидарности стран Азии и Африки в Каире указывалось:

«За последние два месяца португальские колониальные власти истребили свыше 30 тысяч человек местного ангольского населения и, применяя напалм, сожгли 60 селений. В результате террора против местного населения Анголы тысячи жителей были вынуждены бежать в южные провинции Конго».

127. Несмотря на строжайшую цензуру, в сообщениях печати просачиваются сведения о злодеяниях, которые творятся колонизаторами в Анголе. Английский журнал «Экономист» 6 мая 1961 года сообщил:

«Методы репрессий португальских солдат и полицейских являются настолько жестокими, что граничат с варварством... Военный план совершенно прост: вначале бросаются

военно-воздушные силы для того, чтобы разбомбить и уничтожить любую деревню, в которой, как подозревают, скрываются повстанцы. Затем вступает армия для того, чтобы «умиротворить» то, что еще осталось. Слово «уланде» — пленный — никогда не упоминается ни в разговорах, ни в каких-либо коммюнике».

Это пишет английский журнал «Экономист». Это не наша пропаганда.

128. Вот как описывает положение в Анголе лондонская газета «Обсервер»:

«В северной части страны фермы представляют собой обугленные руины. Когда смотришь с самолета, на сотни миль единственным признаком жизни являются клубы дыма, кое-где поднимающиеся вверх. Полагают, что погибло, примерно, 30—50 тысяч человек».

129. Португальские власти вооружили в Анголе также и белых поселенцев, которые вместе с португальскими войсками и полицией устраивают дикие расправы над местным населением. По данным американской прессы, в Луанде вооруженные белые поселенцы устроили разбойничий налет на пригороды Сан-Пабло и настоящую охоту на африканцев, убив 33 человека, случайно попавшихся им на глаза.

130. Португальские колонизаторы своими действиями показывают, что они решили идти до конца в своей безумной политике колониального разбоя. Они не скрывают своих целей и цинично их рекламируют. Они даже устанавливают сроки, когда они приступят к поголовному уничтожению всех ангольских патриотов.

131. Невольно возникает вопрос о том, каким образом в условиях середины XX века Португалия может проводить в колонии такую политику дикого произвола, насилий и террора? Из каких источников черпает португальское правительство вооружение и поддержку, необходимые для проведения такой оголтелой безумной политики?

132. Советское правительство в своем заявлении от 27 мая дает ясный ответ на этот вопрос. Я цитирую его:

«Известно, что португальские колонии Ангола и Мозамбик представляют собой богатые источники сырья и дешевой рабочей силы для крупных иностранных монополий. Английские, западногерманские, бельгийские, американские монополии вместе с португальскими хищниками уже давно выкачивают богатства из Анголы и других африканских колоний. К тому же другие колониальные державы состоят союзниками Португалии по Североатлантическому военному блоку НАТО. Общность корыстных интересов крупных монополий, круговая порука колониальных держав — партнеров по агрессивному блоку — вот откуда фашистский режим Салазара чер-

пает надежды на то, что его не покарают за любые преступления в Анголе. Правительство Португалии, предоставляющее территорию своей страны и колоний для военных баз НАТО, получает от НАТО всяческую поддержку вплоть до оружия и снаряжения для карательных колониальных войск. В этом главная причина того, что Португалии удастся сохранить свое владычество в Анголе, Мозамбике и других колониях, в то время как рядом с ними десятки недавно еще поработенных стран уже начали жить независимой жизнью» (S/4813, пункт 12).

133. Вполне очевидно, что только солидарность всех колониальных держав, составляющих военный блок НАТО, только круговая порука всех колонизаторов способны вдохнуть жизнь в одряхлевшее тело португальского колониализма и обеспечивают ему материальные средства для ведения колониальной войны в Анголе. Всем хорошо известно, что государства — члены НАТО в начале этого года сорвали принятие решения в Совете Безопасности относительно самых минимальных мер для урегулирования вопроса об Анголе. Некоторые империалистические державы, на словах иногда заигрывая с африканскими государствами и якобы проявляя сочувствие по отношению к ангольскому народу, на деле не сделали пока ничего хотя бы для того, чтобы оказать соответствующее воздействие на своего самого слабого союзника по НАТО. У них не нашлось ни слова осуждения в адрес португальских колонизаторов.

134. Состоявшаяся в мае этого года сессия совета министров НАТО в Осло в своем пространном коммюнике не только не осудила действия правительства Португалии в Анголе и не призвала его прекратить колониальную войну, но вообще обошла молчанием этот жгучий вопрос, как будто в Анголе вообще ничего необычного не происходит, как будто там не гибнут ежедневно сотни и тысячи невинных людей. Видимо, участники этого совещания считали, что кровавые злодеяния португальских колонизаторов в Анголе — это обычная и допустимая практика в так называемом свободном мире, что действия португальских колонизаторов не выходят за рамки моральных стандартов империалистических держав. В этой связи уместно напомнить заявление, сделанное на днях президентом Республики Гана г-ном Нкрума о том, что, если НАТО откажется поддерживать Португалию, колониальное господство последней рухнет «на следующий же день».

135. Совсем недавно высокопоставленные представители английского правительства весьма сочувственно высказывались о Португалии, а заодно и об Испании и говорили о необходимости более тесного их включения в жизнь так называемого «свободного западного мира», предприняв специальную поездку в Португалию как раз в момент наибольшего разгула колониальных репрессий португальского правитель-

ства в Анголе. У них не нашлось слов осуждения в адрес португальского правительства. Они продолжали говорить о важной роли, которую должна играть Португалия в западном мире. Не случайно, что и многие представители Западной Германии потянулись в Португалию, видимо стремясь подбодрить португальское правительство. Министр экономики Западной Германии Эрхард отправился со специальным визитом для переговоров с Салазаром. Профашистские круги Западной Германии не скрывают своего сочувственного отношения и поддержки фашистского режима Салазара.

136. Не последнюю роль здесь, видимо, играют и сообщения о заключенном с Крупном контракте, оцениваемом в 45 миллионов долларов, на эксплуатацию залежей железной руды в Анголе.

137. Португальские правители получают поддержку и с другой стороны — со стороны расистского государства, Южно-Африканского Союза. По сообщениям печати, недавно Южно-Африканский Союз посетила официальная португальская военная миссия с целью координации усилий по подавлению освободительного движения африканских народов в этом районе Африки.

138. Недаром представители португальских колонизаторов всячески подчеркивают общность своих интересов с интересами других западных государств, указывая на важность Португалии, ее азиатских и африканских колоний в военно-стратегическом отношении для всего военного блока НАТО.

139. Чувствуя поддержку со стороны западных держав, правительство Салазара еще больше нагнетает и требует от своих союзников все большей помощи. Совсем недавно «Нью-Йорк таймс» опубликовала интервью с Салазаром, в котором он призывал Соединенные Штаты «достигнуть взаимопонимания» с Португалией по вопросу о политике в Африке, с тем чтобы, как писалось в этом интервью, «избежать ситуаций, которые могли бы нанести ущерб Соединенным Штатам Америки, Западу вообще и португальской нации...» Иными словами, он предложил Соединенным Штатам сговориться с ним в отношении проведения общей политики в Африке. Но что же означает такое предложение Салазара? Оно означает требование поддержки Западом политики его правительства и облегчение этому правительству дальнейшего ведения колониальной войны.

140. Но португальских колонизаторов не спасет никакая поддержка, которую они получают от своих союзников по НАТО. Мировая общественность, народы всех миролюбивых стран, огромное большинство государств мира стоят на стороне народа Анголы и единогласно осуждают португальских колонизаторов. Это прежде всего подтверждается тем фактом, что настоящее заседание Совета Безопасности созвано по требованию 43 государств — членов Организации Объединенных Наций.

141. Разбойничьи действия салазаровского режима против многострадального ангольского народа не могут не вызвать чувства гнева и беспредельного возмущения у всего прогрессивного человечества, и Организация Объединенных Наций не может остаться безучастной перед лицом политики геноцида, осуществляемой португальскими колонизаторами против народа Анголы.

142. Заявление португальских властей о том, что они развернут самые широкие военные действия против ангольского народа в конце мая — начале июня, то есть с окончанием периода дождей, говорит о том, что Организация Объединенных Наций не имеет права медлить, что она должна принять немедленные и эффективные меры для пресечения преступных действий правительства Португалии в Анголе.

143. В этой связи вызывает недоумение медлительность действий, предпринимаемых во исполнение решения Генеральной Ассамблеи от 20 апреля сего года [резолюция 1603 (XV)] о подкомитете для расследования положения в Анголе. Известно, что в течение длительного времени — почти трех недель — после решения Ассамблеи никакой подкомитет не был назначен, хотя обстановка требовала скорейшего выполнения этого решения. Лишь через 12 дней после того, как советская делегация 9 мая сего года обратилась со специальным письмом к Председателю Ассамблеи по этому вопросу, был, наконец, назначен Подкомитет по Анголе. Однако этот Подкомитет до сих пор как будто не подает признаков жизни, и до сих пор с его стороны пока не видно каких-либо реальных действий, которые свидетельствовали бы о начале его активной деятельности. Было бы хорошо, если бы этот Подкомитет сообщил Совету Безопасности; что он уже сделал во исполнение поручения, которое было дано ему Генеральной Ассамблеей. Во всяком случае, Подкомитет должен немедленно выехать в Анголу и потребовать от португальских властей прекращения репрессивных действий в Анголе во избежание весьма тяжелых последствий для Африки и для всего мира.

144. 27 мая советское правительство выступило с заявлением по вопросу о положении в Анголе. В своем заявлении, распространенном как документ Совета Безопасности (S/4813), советское правительство призвало все государства и народы заставить Португалию положить конец разбойничьей колониальной войне в Анголе. Оно решительно призвало к тому, чтобы Организация Объединенных Наций приняла эффективные меры для обуздания португальских колонизаторов, чтобы остановить руку салазаровских убийц и спасти от истребления ангольский народ.

145. Совет Безопасности должен потребовать от правительства Португалии, чтобы оно немедленно прекратило репрессивные действия против

народа Анголы, прекратило колониальную войну и немедленно приняло меры для осуществления в Анголе положений Декларации Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, а также выполнило все другие обязательства, которые налагаются на это правительство Уставом Организации Объединенных Наций. Как известно, Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам [резолюция 1514 (XV)], принятая единодушно Генеральной Ассамблеей, требует, чтобы были «прекращены любые вооруженные действия или репрессивные меры какого бы то ни было характера, направленные против зависимых народов», и чтобы «в подопечных и самоуправляющихся территориях, а также во всех других территориях, еще не достигших независимости, незамедлительно были приняты меры для передачи всей власти народам этих территорий в соответствии со свободно выраженной ими волей и желанием, без каких бы то ни было условий или оговорок и независимо от расы, религии или цвета кожи с тем, чтобы предоставить им возможность пользоваться полной независимостью и свободой».

146. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 1542 (XV) от 15 декабря 1960 года подтвердила, что правительство Португалии обязано передавать Организации Объединенных Наций информацию о самоуправляющихся территориях, находящихся под его управлением, в том числе об Анголе, включая анклав Кабинда.

147. В ходе второй части пятнадцатой сессии 20 апреля 1961 года Генеральная Ассамблея приняла еще одно решение, относящееся к Анголе [резолюция 1603 (XV)], в котором *«призвала»* правительство Португалии в срочном порядке рассмотреть проведение в Анголе мероприятий и реформ, имеющих своей целью осуществление резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи с должным соблюдением прав человека и основных свобод и в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций».

148. До сих пор ни одно из этих решений не осуществлено. Совет Безопасности должен потребовать немедленного осуществления всех перечисленных мероприятий. В том случае, если правительство Португалии будет и впредь игнорировать решения Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, то Совет, по нашему мнению, должен предупредить, что он вынужден будет рассмотреть вопрос о применении санкций в отношении Португалии в соответствии со статьями 41 и 42 Устава Организации Объединенных Наций.

149. Судя по всему, могут найтись деятели, которые попытаются, как это видно из шагов некоторых правительств, сговориться с португальскими колонизаторами и путем затягивания работы Подкомитета в Анголе и других шагов фактически облегчить им задачу подавления национально-освободительной борьбы ангольского народа.

150. Страны Азии и Африки и все миролюбивые государства, которым дорога судьба ангольского народа и интересы мира, не могут допустить никакого сговора с португальскими колонизаторами.

151. В заявлении советского правительства говорится:

«Советское правительство считает, что долг всех государств и народов заставить Португалию положить конец разбойничьей колониальной войне в Анголе и выполнить требования Декларации Организации Объединенных Наций о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Нельзя закрывать глаза на то, что действия Португалии в Анголе создают серьезную угрозу миру и безопасности народов Африки, да и не только Африки. В этих условиях Организация Объединенных Наций призвана принять эффективные меры для обуздания португальских колонизаторов. Нельзя допускать, чтобы подобные злодеяния имели место в наше время. Нужно окружить нынешних правителей Португалии всеобщим осуждением и презрением, остановить руку палачей, занесенную над сотнями тысяч человеческих жизней, спасти от массового истребления народ Анголы» (S/4813, пункт 18).

В том же заявлении советского правительства от 27 мая в заключение говорится:

«Что касается Советского Союза, то он, как и все подлинные друзья угнетенных народов, не будет оставаться безучастным к судьбе Анголы. Борющийся за свою свободу и независимость народ Анголы не одинок. На его стороне симпатии и всемерная поддержка советского народа и всех честных людей на земле. Советский народ горячо желает народу Анголы победы в его героической борьбе за раскрепощение от колониального ига и национальное возрождение» (там же, пункт 19).

152. Советская делегация полагает, что Совет Безопасности решительно осудит позорную колониальную войну Португалии против борющегося за свою свободу, независимость и человеческие права ангольского народа, потребует немедленного прекращения этой войны и всяких репрессий со стороны португальских колонизаторов, потребует незамедлительного осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и специальной резолюции Генеральной Ассамблеи об Анголе.

153. Подкомитет по Анголе, назначенный в соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи от 20 апреля этого года, должен, по нашему мнению, без промедления выехать в Анголу, чтобы на месте принять меры к прекращению варварских репрессий португальских властей против ангольского народа, позорящих цивилизованное человечество. Советская делегация

поддержит все решения Совета, идущие в этом направлении, как минимальный первый шаг Организации Объединенных Наций для разрешения ангольского кризиса.

154. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я думаю, что на данной стадии прений для членов Совета, возможно, было бы удобно прийти к соглашению относительно продолжения нашей работы. Я предлагаю продолжить наше заседание, с тем чтобы заслушать один из двух последовательных переводов; второй перевод мы заслушаем в начале нашего следующего заседания, которое состоится завтра, во второй половине дня, в 15 часов. Если не поступит возражений, будем считать этот вопрос согласованным.

155. Г-н ЗОРИН (Союз Советских Социалистических Республик): Я хотел бы предложить членам Совета, что, может быть, мы и первый перевод заслушаем завтра, но сделаем это не в 15 часов, а с утра, чтобы устроить два заседания. Я полагаю, что нет нужды растягивать обсуждение этого вопроса, ибо положение требует принятия срочных мер, тем более что проект резолюции уже внесен. Поэтому я предложил бы завтра с утра начать заседание с переводов, после этого продолжить заседание и устроить второе заседание в 15 часов дня.

156. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Лично я вполне согласен провести завтра два заседания. К сожалению, некоторые члены Со-

вета, которые говорили со мной по этому вопросу, поставили меня в известность, что они не смогут присутствовать завтра на утреннем заседании Совета, так как утро у них уже занято ранее запланированными делами. Лишь по этой причине я не предложил провести заседание завтра утром. Я думаю, что есть смысл ускорить нашу работу. Поэтому я несколько изменю свое предложение. Я предлагаю отложить заслушивание обоих переводов на завтра и провести наше следующее заседание завтра в 14 часов 30 минут.

157. Г-н ЛУТФИ (Объединенная Арабская Республика) (*говорит по-французски*): Я полагаю, что чтение двух переводов займет много времени. Поэтому я считаю, что для нас было бы лучше, если возможно, встретиться завтра утром. Представители, которые не могут присутствовать на этом заседании, могут назначить какого-нибудь другого члена из своей делегации для заслушивания текстов переводов, чтение которых займет почти все заседание. Если члены Совета не возражают, то я думаю, что нам будет лучше встретиться завтра утром.

158. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Имеются ли возражения против предложения, внесенного представителем Объединенной Арабской Республики? Лично я считаю его очень удачным. Поскольку нет возражений, я предлагаю встретиться завтра утром в 11 часов.

Заседание закрывается в 18 час. 35 мин.

**КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишете по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.